

Edizzjoni Provviżorja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Id-Disa' Awla)

22 ta' Marzu 2017 (*)

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Tariffa doganali komuni – Intestaturi tariffarji – Klassifikazzjoni tal-merkanzija – Vidjowkamas – Nomenklatura Magħquda – Subintestaturi 8525 80 30, 8525 80 91 u 8525 80 99 tan-Nomenklatura Magħquda – Noti ta' spjegazzjoni – Interpretazzjoni – Regolamenti ta' Implementazzjoni (UE) Nru 1249/2011 u (UE) Nru 876/2014 – Interpretazzjoni – Validità”

Fil-Kawża magħquda C-435/15 u C-666/15,

li għandhom b'ala suġġett talbiet għal deċiżjoni preliminari abbażi tal-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Finanzgericht Hamburg (qorti tal-finanzi ta' Hamburg, il-Ġermanja) (C-435/15) u mir-rechtbank Noord-Holland (qorti tal-provinċja ta' Noord-Holland, il-Pajjiżi l-Baxxi) (C-666/15), permezz ta' deċiżjonijiet tad-19 ta' Ġunju 2015 u tat-8 ta' Diċembru 2015, li waslu fil-Qorti tal-Ġustizzja rispettivament fl-10 ta' Awwissu 2015 u fl-14 ta' Diċembru 2015, fil-kawża

GROFA GmbH

vs

Hauptzollamt Hannover (C-435/15),

u

X,

GoPro Coöperatief UA

vs

Inspecteur van de Belastingdienst/Douane kantoor Rotterdam Rijnmond (C-666/15),

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Id-Disa' Awla),

komposta minn E. Juhász, President tal-Awla, K. Jürimäe u C. Lycourgos (Relatur), Imqallfin,

Avukat Ġenerali: M. Campos Sánchez-Bordona,

Reġistratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-proċedura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għal GROFA GmbH, minn G. Eder, avukat,
- għal X u GoPro Coöperatief UA, minn H. de Bie, avukat,

- g?all-Hauptzollamt Hannover, minn T. Röper, b?ala a?ent,
- g?all-Gvern Olandi?, minn M. K. Bulterman u M. A. M. de Ree, b?ala a?enti,
- g?all-Kummissjoni Ewropea, minn B.-R. Killmann, A. Caeiros u P. Vanden Heede, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konklu?jonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talbiet g?al de?i?jonijiet preliminari jirrigwardaw, minn na?a, l-interpretazzjoni u, jekk ikun il-ka?, il-validità tar-Regolament ta' implementazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1249/2011, tad-29 ta' Novembru 2011, dwar il-klassifikazzjoni ta' ?erti prodotti fin-Nomenklatura Mag?quda (?U 2011, L 319, p. 39), kif ukoll tar-Regolament ta' implementazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 876/2014, tat-8 ta' Awwissu 2014, dwar il-klassifikazzjoni ta' ?erti prodotti fin-Nomenklatura Mag?quda (?U 2014, L 240, p. 12), u, min-na?a l-o?ra, l-interpretazzjoni tas-subintestaturi tariffarji 8525 80 30, 8525 80 91 u 8525 80 99 tan-Nomenklatura Mag?quda (iktar 'il quddiem in-“NM”) li jinsabu fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta' Lulju 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni [...] (?U 1987, L 256, p. 1), fil-ver?jonijiet tieg?u li rri?ultaw su??essivament mir-Regolament ta' implementazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1006/2011, tas-27 ta' Settembru 2011 (?U 2011, L 282, p. 1, u r-Rettifika ?U 2011, L 290, p. 6), mir-Regolament ta' implementazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 927/2012, tad-9 ta' Ottubru 2012 (?U 2012, L 304, p. 1), u mir-Regolament ta' implementazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1001/2013, tal-4 ta' Ottubru 2013 (?U 2013, L 290, p. 1).

2 Dawn it-talbiet tressqu fil-kuntest ta' tilwimiet bejn, minn na?a, GROFA GmbH u l-Hauptzollamt Hannover (uffi??ju prin?ipali tad-dwana ta' Hannover, il-?ermanja, iktar 'il quddiem il-“Hauptzollamt”) (C?435/15), u, min-na?a l-o?ra, X u GoPro Coöperatief UA, u l-**Inspecteur van de Belastingdienst/Douane kantoor Rotterdam Rijnmond (spettorat tas-servizzi tat-taxxa/uffi??ju tad-dwana ta' Rotterdam Rijnmond,il-Pajji?i l-Baxxi) (C?666/15)**, fir-rigward tal-klassifikazzjoni tariffarja ta' kameras tal-azzjoni inti?i li jirre?istraw sekwenzi vidjo matul attivitajiet sportivi.

Il-kuntest ?uridiku

3 Mill-pro?ess mibg?ut lill-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li l-ver?jonijiet tan-NM applikabbli g?all-fatti fil-kaw?a prin?ipali huma dawk relatati mas-snin 2012, 2013 u 2014, li jirri?ultaw, rispettivament, mir-Regolamenti ta' Implementazzjoni Nri 1006/2011, 927/2012 u 1001/2013. Id-dispo?izzjonijiet tan-NM applikabbli g?all-kaw?a prin?ipali baqq?u madankollu identi?i minn ver?joni g?all-o?ra.

4 It-tieni parti tan-NM intitolata “Skeda ta' dazji tad-dwana”, tinkludi t-Taqsima XVI, li tinkludi l-Kapitolu 85, intitolata “Makkinarju u g?odod mekkani?i; apparat elettriku; partijiet tag?hom; strumenti li jirrekordjaw u strumenti li jirriprodu?u l-?oss; strumenti li jirrekordjaw u strumenti li jirriprodu?u stampa u ?oss televi?ivi u partijiet u a??essorji ta' dawn l-o??etti”.

5 In-Nota 3, li tinsab fl-imsemmija sezzjoni, hija fformulata kif ?ej:

“Sakemm il-kuntest ma jesi?ix mod ie?Issa, magni komposti mag?mulin minn ?ew? magni jew

aktar mwa??lin flimkien biex jag?mlu wa?da u magni o?rajn ma?subin bil-g?an li jag?mlu ?ew? funzjonijiet kumplimentari jew alternattivi jew aktar g?andhom ji?u kklassifikati daqslikieku mag?mulin biss minn dak il-komponent jew huma dik il-magna li tag?mel il-funzjoni prin?ipali.”

6 Il-Kapitolu 85 tan-NM jinkludi l-intestaturi u subintestaturi segwenti:

“ 8525

Tag?mir ta' trasmissjoni g?ax-xandir bir-radju jew bit-televi?joni, kemm jekk fih u kemm jekk ma fihx tag?mir ta' ri?ezzjoni jew tag?mir ta' rrekordjar jew riproduzzjoni; kameras tat-televi?joni, kameras di?itali u vidjowkameras li jirrekordjaw

[...]

[...]

8525 80

? Kameras tat-televi?joni, kameras di?itali u vidjowkameras li jirrekordjaw

[...]

[...]

8525 80 30

? ? Kameras di?itali

? ? Vidjowkameras li jirrekordjaw:

8525 80 91

? ? ? Jistg?u jirre?istraw biss ?oss u imma?ni me?udin b'telekamera

8525 80 99

? ? ? O?rajn”.

7 Skont l-ewwel in?i? tal-Artikolu 9(1)(a), u skont l-Artikolu 10 tar-Regolament Nru 2658/87, kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 254/2000, tal-31 ta' Jannar 2000 (?U 2000, L 28, p. 16), il-Kummissjoni Ewropea, assistita mill-Kumitat tal-Kodi?i Doganali, tadotta l-mi?uri relatati mal-applikazzjoni tan-NM, li tikkostitwixxi l-Anness I tar-Regolament Nru 2658/87, f'dak li jirrigwarda l-klassifikazzjoni tal-merkanzija. Huwa abba?i tal-ewwel wa?da minn dawn id-dispo?izzjonijiet li ?ew adottati r-Regolamenti ta' Implementazzjoni Nri 1249/2011 u 876/2014.

8 L-Anness tar-Regolament ta' implementazzjoni Nru 1249/2011, adottat abba?i tal-Artikolu 9(1)(a) tar-Regolament Nru 2658/87, kif emendat bir-Regolament Nru 254/2000, jikklassifika fin-NM il-prodotti indikati fl-ewwel kolonna tat-tabella li tinsab fih bil-kodi?i indikat fir-rigward ta' dawn il-prodotti fit-tieni kolonna ta' din it-tabella. Fir-rigward tas-subintestatura 8525 80 99 tan-NM, it-tabella tipprevedi:

“Apparat portabbli li ja?dem bil-batteriji, biex ji?i rrekordjat il-vidjow, b’dimensjonijiet ta’ madwar $10 \times 5,5 \times 2$?m (hekk imsejja? “pocket sized video recorder [Vidjowkamera]”) li jikkonsisti f’:

— lenti tal-kamera u zoom di?itali,

— mikrofonu,

— loudspeaker,

— display LCD b’tul dijagonali tal-iskrin ta’ madwar 5 ?m (2 pulzieri),

— mikropro?essur,

— memorja ta’ 2 GB, kif ukoll

— interfaces USB u AV. L-apparat huwa kapa?i biss li jirrekordja l-fajls tal-vidjow fil-forma ta’ sekwenzi ta’ stampi fil-format ta’ MPEG4-AVI. Il-vidjow huwa rikordjat b’ri?oluzzjoni ta’ 640×480 pixels bi 30 frame kull sekonda g?al massimu ta’ sag?tejn.

Is-sekwenzi tal-vidjow rekordjati mill-apparat jistg?u ji?u trasferiti f’magna awtomatika g?all-ipro?essar tad-dejta (ADP), permezz ta’ interface tal-USB, ming?ajr ma ji?i modifikat il-format tal-fajls tal-vidjow, jew g?al rekorder tal-vidjow di?itali, moniter jew sett tat-televixin permezz ta’ interface AV.

Il-fajls tal-vidjow jistg?u ji?u trasferiti g?all-apparat minn magna ADP, permezz ta’ interface USB.”

8525 80 99

Il-klassifikazzjoni hija ddeterminata mir-Regoli ?enerali 1 u 6 g?all-interpretazzjoni tan-[NM] u tal-kliem u?at fil-kodi?i NM 8525 ,8525 80 u 8525 80 99. Min?abba li l-apparat huwa kapa?i biss li jirrekordja l-vidjow, il-klassifikazzjoni b?ala kamera di?itali ta?t il-kodi?i NM 8525 80 30 hija esklu?a. Min?abba l-karatteristi?i tieg?u, l-apparat huwa rikorder bil-kamera tal-vidjow [Vidjowkamera]. Min?abba li l-apparat huwa kapa?i jirrekordja fajls tal-vidjow minn sorsi o?ra apparti dawk inkorporati f’kamera tat-televixin, il-klassifikazzjoni ta?t il-kodi?i NM 8525 80 91 b?ala rikorders bil-kamera tal-vidjow li huma kapa?i biss li jirrekordjaw ?oss u stampi me?uda minn kamera tat-televixin, hija esklu?a. G?aldaqstant, il-prodott g?andu ji?i kklassifikat ta?t il-kodi?i tan-NM 8525 80 99 b?ala rikorders tal-kamera tal-vidjow o?ra.”

9 L-Anness tar-Regolament ta’ implementazzjoni Nru 876/2014, adottat abba?i tal-Artikolu 9(1)(a) tar-Regolament Nru 2658/87, kif emendat bir-Regolament Nru 254/2000, jikklassifika fin-NM il-prodotti indikati fl-ewwel kolonna tat-tabella li tinsab fih bil-kodi?i indikat fir-rigward ta’ dawn il-prodotti fit-tieni kolonna ta’ din it-tabella. Fir-rigward tas-subintestatura 8525 80 99 tan-NM, it-tabella tipprevedi:

“Apparat li ja?dem bil-batteriji portabbli g?all-?bid u l-irre?istrar ta’ stampi stati?i u vidjo (l-hekk imsejja? “kamera tal-azzjoni”) b’dimensjonijiet ta’ madwar $6 \times 4 \times 2$ cm u pi? ta’ madwar 74 g, li tikkonsisti:

— f’lenti tal-kamera ta’ angolu wiesa’ ?afna,

— tag?mir tal-kristall likwidu (LCD) indikatur tal-istatus,

- interfaċċji tal-USB mikro u l-HDMI mikro,
- slott għall-kard tal-SD mikro,
- WiFi inkorporat,
- port għal aċċessorji oħra.

L-apparat ma għandux zoom, viewfinder jew skrin biex juri l-istampi rreżistrati. L-apparat mhuwiex magħmul biex jinżamm fl-idejn iċċa biex jiġi mmuntat fuq, pereżempju, elmu. Huwa ppreżentat biex jintuża biex jinżibdu impressjonijiet dinamiċi tal-ambjent kif esperjenzati waqt attivitajiet ta' barra bħas-sewqan tar-rota, is-surfing u l-iskijar. Il-kwalità tal-vidjo tista' tiġi aċċustata b'varjetà minn 848 × 480 għal 1 920 × 1 080 pixels.

L-istampi stativi jistgħu jiġu rreżistrati biss bi kwalità ta' 5.0 megapixel. Il-kwalità għall-istampi stativi (bħall-akutezza tal-istampa, il-kulur, il-kompożizzjoni tal-oġġett) ma tistax tiġi aċċustata fuq l-apparat.

L-apparat huwa kapaċi jiġbed u jirreżista fajls tal-vidjo f'format MPEG4. L-oġġettri reżistrazzjoni tal-vidjo hija f'riżoluzzjoni ta' 1 920 × 1 080 pixels fi 30 immaġni kull sekonda għal perjodu kontinwu massimu ta' tliet sigħat b'batteryja għall-enerġija kollha. Il-vidjo jista' jitwaqqaf biss mill-utent. L-istampi miġbuda huma rreżistrati f'fajls separati li jdumu madwar 15-il minuta kull wieċed.

Il-fajls li jintwerew jistgħu jiġu ttrasferiti għall-apparat minn magna għall-iproċessar awtomatiku tad-dejta permezz tal-interfaċċja USB.

8525 80 99

Il-klassifikazzjoni hija ddeterminata mir-regoli ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-[NM], in-nota 3 tat-taqsimha XVI u mill-kliem tal-kodiċijiet NM 8525, 8525 80 u 8525 80 99.

Minabba l-karatteristiċi objettivi tal-apparat, bħad-daqs u l-piż għall-enerġija tiegħu, il-fatt li huwa mmuntat fuq, pereżempju, elmu, il-kapaċità tiegħu li jirreżista vidjo għal perjodu kontinwu ta' massimu ta' tliet sigħat, il-funzjoni prinċipali tal-kamera hija li tiġbed l-istampi vidjo.

Għalkemm l-apparat għandu d-disinn ta' kamera diċitali, huwa kapaċi jirreżista vidjo fi kwalità ta' minn tal-inqas 800 × 600 pixels fi 30 immaġni kull sekonda għal perjodu kontinwu ta' massimu ta' tliet sigħat. Il-vidjo mhuwiex awtomatikament imwaqqaf wara 30 minuta (ara wkoll in-Noti ta' Spjegazzjoni tan-[NM] għas-subintestaturi 8525 80 30, 8525 80 91 u 8525 80 99). Il-fatt li l-istampi miġbuda huma rreżistrati f'fajls separati li jdumu madwar 15-il minuta kull wieċed ma jinfluwenzax il-kapaċità tad-dewmien tar-reżistrazzjoni tal-vidjo kontinwu tal-kamera. Il-klassifikazzjoni ta' is-subintestatura 8525 80 30 bħala kameras diċitali hija għalhekk eskluża.

Minabba li l-apparat huwa kapaċi jirreżista fajls tal-vidjo minn sorsi oħra apparti mil-lenti inkorporata tal-kamera, il-klassifikazzjoni ta' il-kodiċi NM 8525 80 91 bħala vidjokameras li kapaċi jirreżistraw biss sejjies u stampi meħuda mill-kamera tat-televixin hija eskluża.

Għaldaqstant, l-apparat għandu jiġi kklassifikat ta' il-kodiċi NM 8525 80 99 bħala reżistraturi vidjokameras oħra.

li tirri?ulta mir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 861/2010, tal-5 ta' Ottubru 2010 (?U 2010, L 284, p. 1). Il-formulazzjoni tal-intestatura 8525, kif ukoll tas-subintestaturi 8525 80 30, 8525 80 91 u 8525 80 99 tan-NM, hija madankollu identika fir-Regolamenti Nri 861/2010, 1006/2011, 927/2012 u 1001/2013. In-noti ta' spjegazzjoni tan-NM li jirrigwardaw dawn l-intestaturi u s-subintestaturi jipprevedu:

“8525

Tag?mir ta' trasmissjoni g?ax-xandir bir-radju jew bit-televi?joni, kemm jekk fih u kemm jekk ma fihx tag?mir ta' ri?ezzjoni jew tag?mir ta' rrekordjar jew riproduzzjoni; kameras tat-televi?joni, kameras di?itali u vidjowkameras li jirrekordjaw

[...]

[...]

[...]

8525 80 30

Kameras di?itali

Kameras di?itali ta' dan is-subtitlu huma dejjem kapa?i li jirrekordjaw imma?ni fissa, kemm jekk fuq memorja interna kif ukoll fuq midja li tinqala' u tinbidel.

?afna mill-kameras ta' dan is-subtitlu g?andhom ix-xe?ta ta' kamera fotografika tradizzjonali u m'g?andhomx viewfinder li jintewa.

Dawn il-kameras jistg?u wkoll ikunu kapa?i jie?du vidjow biex jirrekordjaw sekwenzi ta' vidjow.

Kameras jibqg?u kklassifikati f'dan is-subtitlu g?ajr meta, meta tintu?a l-kapa?ità ta' ?a?na massima, huma kapa?i jirrekordjaw bi kwalità ta' 800 × 600 pixels (jew og?la) bi 23 frejm kull sekonda (jew og?la), g?allinqas 30 minuta f'sekwenza wa?da ta' vidjow.

Imqabbla mal-vidjowkameras li jirrekordjaw ta' subtitli [subintestaturi] 8525 80 91 u 8525 80 99, ?afna kameras di?itali (meta jintu?aw b?ala vidjowkameras) m'g?andhomx il-funzjoni ta' ?um ottiku waqt li jkunu qed jirrekordjaw il-vidjow. Il-kapa?ità ta' ?a?na ma taffettwax hekk kif xi kameras, wara ?ertu perijodu ta' ?in, iwaqqfu l-irrekordjar tal-vidjow awtomatikament.

8525 80 91

u

8525 80 99

Vidjowkameras li jirrekordjaw

Il-vidjowkameras li jirrekordjaw ta' dawn is-subtitli huma dejjem kapa?i li jirrekordjaw sekwenzi ta' vidjow, kemm fuq memorja interna kif ukoll fuq midja li tinqala' u tinbidel.

?eneralment, il-vidjowkameras li jirrekordjaw ta' dawn is-subtitli [subintestaturi] g?andhom id-disinn li jvarja mill-kameras di?itali ta' subtitlu 8525 80 30. ?eneralment ikollhom viewfinder li jintewa u ta' spiss ikunu ppre?entati flimkien ma' apparat g?all-kontroll mill-bog?od. Dejjem joffru

I-funzjoni ta' ?um ottiku matul l-irrekordjar tal-vidjow.

Dawn il-vidjowkamas di?itali jistg?u wkoll jirrekordjaw imma?ni fissa.

Kamas di?itali huma esklu?i minn dawn is-subtitli jekk mhumix kapa?i, meta tintu?a lkapa?ità ta' ?a?na massima, jirrekordjaw bi kwalità ta' 800 × 600 pixels (jew og?la) bi 23 frejm kull sekonda (jew og?la), g?allinqas 30 minuta f'sekwenza wa?da ta' vidjow.

8525 80 99

O?rajn

Dan is-subtitlu [subintestatura] jkopri vidjowkamas (imsej?a "camcorders") g?all-irrekordjar mhux biss tal-?oss u xbiha me?uda mill-kamera i?da wkoll ta' sinjali minn sorsi esterni, per e?empju plejers tad-DVD, magni awtomati?i li jippro?essaw id-data, jew ri?evituri tat-televisin. Imma?ni rrekordjati hekk, jistg?u jkunu riprodotti permezz ta' ri?evitur tat-televisin estern jew monitor.

Dan is-subtitlu jinkludi wkoll 'camcorders' fejn l-input vidjow ikun imfixkel permezz ta' platt, jew b'xi mod ie?lssa, jew li fih l-interface vidjow jista' jkun sussegwentement attivat b?ala input vidjow permezz ta' softwer. L-apparat madanakollu jkun disinjat biex jirrekordja programmi televi?ivi jew sinjali vidjow o?rajn li jkunu ?ejjin mill-estern.

Madankollu, 'camcorders' li bihom tista' tirrekordja biss l-imma?ni me?uda bil-kamera u jistg?u jkunu riprodotti permezz ta' ri?evitur tat-televisin estern jew monitor jaqg?u f'subtitlu 8525 80 91."

Il-kaw?i prin?ipali u d-domandi preliminari

Il-Kaw?a C?435/15

11 GROFA hija kumpannija li timporta l-kamas tal-manifattur GoPro Coöperatief, li huma apparat elettroniku li ja?dem bil-batteriji, li huwa partikolarment xieraq sabiex jirre?istra l-attivitajiet sportivi u ta' ?in liberu. It-tilwima fil-kaw?a prin?ipali tirrigwarda tliet mudelli ta' kamas tas-serje GoPro Hero 3 Black Edition (iktar 'il quddiem il-"kamas inkwistjoni fil-Kaw?a C?435/15").

12 Skont il-qorti tar-rinviju, il-kamas inkwistjoni fil-Kaw?a C?435/15 g?andhom display LCD, i?da ebda viewfinder. L-imsemmija kamas g?andhom diversi funzjonijiet fotografici u g?andhom lenti ffokata g?al distanza fissa. Id-data tal-?oss u vi?iva mi?bura mill-lenti u mill-mikrofonu integrat ji?u ma??una f'format ta' fajl MP4 H.264 fuq karta tal-memorja li tista' titne??a. Dawn il-kamas la g?andhom zoom di?itali, la laudspeaker, u lanqas memorja interna integrata. Is-software tal-kamas inkwistjoni fil-Kaw?a C?435/15 jikkodifika d-data rre?istrata b'tali mod li huwa possibbli li ssir distinzjoni bejn il-fajls prodotti minn dawn il-kamas u dawk li jori?inaw minn sorsi esterni.

13 L-imsemmija kamas jistg?u jirre?istraw sa 120 minuta ta' vidjo ta' 30 imma?ni kull sekonda b'ri?oluzzjoni ta' mill-inqas 1 920 x 1 080 pixels fil-modalità vidjo kontinwu. Is-sekwenzi vidjo ta' iktar minn 26 minuta u tliet sekondi huma rre?istrati f'diversi fajls MP4 H.264, kull wie?ed b'tul massimu ta' 26 minuta u tliet sekondi. Madankollu, il-persuna li tara r-re?istrazzjoni ma tinteba?x bil-mog?dija minn fajl g?al ie?or.

14 Il-kamas inkwistjoni fil-Kaw?a C?435/15 g?andhom slott g?al karti tal-memorja, port micro HDMI, port mini USB kompatibbli ma A/C composite kejbil u adapter g?al mikrofonu 3.5 mm, kif ukoll wifi integrat u port HERO.

15 Permezz tal-port HDMI unidirezzjonali u tal-konnessjoni unidirezzjonali ma A/C composite

kejbil, il-fajls ta' imma?ni u ta' vidjo ma??una fil-karta tal-memorja jistg?u jintwerew fuq sett tat-televixin jew fuq display ta' kompjuter.

16 Il-wifi bidirezzjonali jippermetti li l-kameras inkwistjoni fil-Kaw?a C?435/15 ji?u ttelekomandati permezz ta' konnessjoni radju, minn teblit jew minn smartphone li fuqhom tkun qed tintwera d-data rre?istrata fuq il-karta tal-memorja. L-interface wifi ma jippermettix re?istrazzjoni tal-fajls ta' vidjo. Huma biss il-fajls ta' imma?ni u ta' vidjo ma??una fuq il-karta tal-memorja u rre?istrati minn dawn il-kameras li jistg?u jintwerew. Il-fajls li jori?inaw minn sorsi o?ra ma jistg?ux jinqraw minn dawn il-kameras u jwasslu sabiex fuq il-monitor jew id-display jidher il-messa?? "File not supported".

17 Permezz tal-port mini USB, il-kameras inkwistjoni fil-Kaw?a C?435/15 jistg?u jitqabbd u ma kompjuter li jista' jaqra l-karta tal-memorja ta' dawn il-kameras b?ala ?ardisk estern. Permezz ta' software tal-kompjuter li jista' jaqra l-format MP4, il-fajls ta' imma?ni u ta' vidjo li jkunu fil-karta tal-memorja jistg?u ji?u riprodotti fuq display imqabbd mal-kompjuter. Fajls ta' imma?ni jew ta' vidjo li jkunu fil-karta tal-memorja tal-kameras inkwistjoni fil-Kaw?a C?435/15 jistg?u wkoll jin?a?nu fuq kompjuter u, bil-maqlub, data li tkun f'kompjuter tista' ti?i ttrasferita fuq il-karta tal-memorja ta' dawn il-kameras. Dan il-pro?ess ta' ?a?na huwa kkontrollat minn software ta' ?estjoni tal-fajls tal-kompjuter. F'dan il-ka?, l-imsemmija kameras ma jistg?ux jintu?aw. Ma te?isti l-ebda possibbiltà o?ra ta' ?a?na ta' data ta' imma?ni u ta' vidjo fuq il-karta tal-memorja tag?hom.

18 Fil-5 ta' Di?embru 2012, GROFA talbet lill-Hauptzollamt jipprovdiha informazzjoni tariffarja vinkolanti (iktar 'il quddiem l-"ITV"), filwaqt li pproponiet li l-kameras inkwistjoni fil-Kaw?a C?435/15 ji?u kklassifikati fis-subintestatura 8525 80 91 tan-NM.

19 Permezz tal-ITV tal-21 ta' Jannar 2013, il-Hauptzollamt ikklassifika dawn il-kameras fis-subintestatura tariffarja 8525 80 99 tan-NM. Fit-22 ta' Frar 2013, GROFA ressqet ilment kontra din l-ITV fejn talbet, din id-darba, klassifikazzjoni fis-subintestatura tariffarja 8525 80 30 tan-NM. Permezz ta' de?i?joni tal-20 ta' Awwissu 2014, il-Hauptzollamt ?a?ad l-ilment ta' GROFA peress li qies li l-kameras inkwistjoni fil-Kaw?a C?435/15 huma makkinarju u g?odod mekkani?i multifunzjonali fis-sens tan-Nota 3 tat-Taqsima XVI tan-NM, li l-funzjoni prin?ipali tag?hom hija dik ta' vidjowkamera. Skont il-Hauptzollamt, dawn il-kameras g?andhom ji?u kklassifikati b?ala vidjowkameras "o?rajn" fis-subintestatura tariffarja 8525 80 99 tan-NM. Il-Hauptzollamt ibba?a ru?u, fl-ewwel lok, fuq in-noti ta' spjegazzjoni tan-NM dwar l-intestatura 8525 ta' din tal-a??ar, li jg?idu li apparat fotografiku multifunzjonali di?itali ma g?andux ji?i kklassifikat inkwantu apparat fotografiku di?itali jekk dan jista', meta tintu?a l-kapa?ità ta' ?a?na massima, jirre?istra b'ri?oluzzjoni ta' 800 × 600 (jew iktar) pixels bi 23 imma?ni kull sekonda (jew iktar) minn tal-inqas sekwenza vidjo wa?da ta' 30 minuta. Dan huwa l-ka? tal-kameras inkwistjoni fil-Kaw?a C?435/15. Il-fatt li s-sekwenzi vidjo huma ma??una f'diversi fajls fil-karta tal-memorja sa minn 26 minuta u erba' sekondi ma g?andu l-ebda effett fuq it-tul totali ta' re?istrazzjoni. Fit-tieni lok, huwa qies li l-fatt li dawn il-kameras jistg?u ja??nu fajls ta' vidjo bil-?oss, ittrasferiti minn sors estern permezz tal-port USB, huwa karatteristiku ta' re?istrazzjoni ta' imma?ni u ta' ?sejjes fis-sens tas-subintestatura tariffarja 8525 80 99 tan-NM.

20 GROFA ressqet rikors quddiem il-qorti tar-rinviju fejn talbet li l-kameras inkwistjoni fil-Kaw?a C?435/15 ji?u kklassifikati fis-subintestatura 8525 80 30 tan-NM jew, sussidjarjament, fis-subintestatura 8525 80 91 tan-NM inkwantu vidjowkameras li ma g?andhomx kapa?ità awtonoma ta' re?istrazzjoni ta' sinjali minn sorsi esterni.

21 Il-qorti tar-rinviju tistaqsi, fl-ewwel lok, jekk ir-Regolament ta' implementazzjoni Nru 1249/2011, li jikklassifika l-"pocket sized video recorder [vidjowkamera]" fis-subintestatura 8525 80 99 tan-NM, jistax ji?i applikat b'analo?ija g?al ka? inkwistjoni.

22 Fil-ka? fejn ir-Regolament ta' implementazzjoni Nru 1249/2011 huwa applikabbli b'analo?ija, il-qorti tar-rinviju tistaqsi dwar il-validità tal-imsemmi regolament, peress li, skont l-Anness tieg?u, kamera li tista' "[t]irrekordja fajls tal-vidjow minn sorsi o?ra apparti dawk inkorporati f'kamera tat-televisin" min?abba li "l-fajls li jintwerew jistg?u ji?u ttrasferiti g?all-apparat minn magna g?all-ipro?essar awtomatiku tad-dejta permezz tal-interfa??ja USB", g?andha ti?i kklassifikata fis-subintestatura 8525 80 99 tan-NM inkwantu "vidjokameras o?rajn". Skont il-qorti tar-rinviju, tali interpretazzjoni tal-kun?ett ta' "possibbiltà o?ra ta' rrekordjar" fis-sens tas-8525 80 99 tan-NM ma hijiex kompatibbli mal-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, li te?i?i li l-pro?ess ta' rrekordjar ikun immexxi mill-vidjowkamera nnifisha.

23 Fit-tieni lok, il-qorti tar-rinviju tqis li r-Regolament ta' implementazzjoni Nru 876/2014, li jikklassifika l-"kamera tal-azzjoni" fis-subintestatura 8525 80 99 tan-NM, jista' jkun applikabbli b'analo?ija g?all-kameras inkwistjoni fil-Kaw?a C?435/15. Madankollu, hija g?andha wkoll dubji dwar il-validità ta' dan ir-regolament peress li, minn na?a, l-Anness tieg?u jipprevedi li t-trasferiment ta' data fuq il-kamera, minn magna g?all-ipro?essar awtomatiku tad-dejta, huwa meqjus li huwa "possibbiltà ta' rrekordjar", li jeskludi klassifikazzjoni fis-subintestatura 8525 80 91 tan-NM, bil-kontra ta' dak li huwa previst fil-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja u li, min-na?a l-o?ra, ir-Regolament ta' implementazzjoni Nru 876/2014 ma ji?ux inkunsiderazzjoni l-fatt li l-kameras inkwistjoni ma humiex f'po?izzjoni li jirriprodu?u l-fajls vidjo li jori?inaw minn sorsi esterni permezz ta' monitor konness, bil-kontra ta' dak li jipprevedu n-noti ta' spjegazzjoni tan-NM fir-rigward tas-subintestatura 8525 80 99 tag?ha.

24 Fit-tielet lok, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, sussidjarjament, jekk in-noti ta' spjegazzjoni tan-NM rilevanti jipprekludux il-klassifikazzjoni tal-kameras inkwistjoni fil-Kaw?a C?435/15 fis-subintestaturi 8525 80 91 u 8525 80 99 tan-NM, peress li, minn tul ta' 26 minuta u erba' sekondi, id-data vidjo rre?istrata fuq dawn il-kameras ma tin?a?inx fuq fajl wie?ed, u dan jista' jikkonfuta l-kapa?ità tal-imsemmija kameras li jirre?istraw il-vidjos b'mod kontinwu, fis-sens ta' dawn in-noti ta' spjegazzjoni.

25 Fir-raba' lok, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, sussidjarjament, dwar x'konsegwenzi g?andu, fuq il-klassifikazzjoni tal-kameras fil-Kaw?a C?435/15, l-fatt li l-kameras inkwistjoni jirre?istraw sinjali li jori?inaw minn sorsi esterni, i?da ma jistg?ux jirriprodu?uhom permezz ta' monitor estern jew permezz ta' sett tat-televisin estern. F'dan ir-rigward, hija tosserva li n-noti ta' spjega tan-NM dwar is-subintestatura 8525 80 99 tag?ha jindikaw li l-imma?ni rre?istrati g?andhom ikunu jistg?u ji?u riprodotti permezz ta' sett tat-televisin jew ta' monitor estern.

26 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Finanzgericht Hamburg (qorti tal-finanzi ta' Hamburg, il-?ermanja) dde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin.

"1) a) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni [Nru 1249/2011] huwa applikabbli b'analo?ija g?all-prodotti li huma s-su??ett tal-pro?edura fil-kaw?a prin?ipali (GoPro HERO3 "Black Edition", "Black Edition Surf", u "Black Edition Motorsport")?

b) Fil-ka? li r-risposta g?all-ewwel domanda tkun fl-affermattiv: Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 1249/2011 huwa validu?

2) Fil-ka? li r-risposta g?ad-domanda 1(a) jew 1(b) tkun negattiva:

a) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni [Nru 876/2014] huwa applikabbli b'analo?ija g?all-prodotti li huma s-su??ett tal-pro?edura fil-kaw?a prin?ipali?

b) Fil-ka? li r-risposta g?al din id-domanda tkun fl-affermattiv: Ir-Regolament ta'

Implimentazzjoni (UE) Nru 876/2014 huwa validu?

3) Fil-ka? li r-risposta g?ad-domanda 1(a) jew g?ad-domanda 1(b) tkun negattiva: In-noti ta' spjega tal-Kummissjoni g?all-intestaturi 8525 80 91 u 8525 80 99 tan-[NM] g?andhom ji?u interpretati fis-sens li sekwenza ta' vidjow irrekordjata f'fajls separati ta' inqas minn 30 minuta kull wie?ed tikkostitwixxi rrekordjar ta' 'g?allinqas 30 minuta f'sekwenza wa?da ta' vidjow' jekk, meta jintwera l-irrekordjar, il-persuna li tkun qed tarah ma tkunx tista' tinnota li l-irrekordjar jg?addi minn fajl g?al ie?or?

4) Fil-ka? li r-risposta g?ad-domanda 1(a) jew g?ad-domanda 1(b) tkun negattiva, u r-risposta g?ad-domandi 2(a), 2(b) u 3 tkun fl-affermattiv: Il-fatt li vidjowkamas li jistg?u jirrekordjaw sinjali minn sorsi esterni ma jkunx jistg?u jirriprodu?u dawn is-sinjali fuq ri?evitur tat-telewi?joni estern jew fuq monitor estern jipprekludi li dawn ji?u kklassifikati ta?t is-subintestatura 8525 80 99 tan-[NM]?"

Kaw?a C?666/15

27 It-talba g?al de?i?joni preliminari tressqet fil-kuntest ta' tilwima li tinvolvi ?ames kaw?i, bejn il-kumpanniji X u GoPro Coöperatief, u l-awtoritajiet tad-dwana Olandi?i fir-rigward ta' diversi ITV relatati ma ?ames tipi ta' kameras tad-ditta GoPro Hero li jikklassifikawhom fis-subintestatura 8525 80 91 tan-NM jew fis-subintestatura 8525 80 99 tan-NM.

28 Il-?ames kaw?i jirrigwardaw kameras tat-tipi GoPro Hero 3 Silver Edition, GoPro Hero 3 + Silver Edition, GoPro Hero 4 Silver Edition, GoPro Hero 4 Black Edition u GoPro Hero (iktar 'il quddiem il-“kameras inkwistjoni fil-Kaw?a C?666/15”).

29 Fir-rigward tal-kamera tat-tip GoPro Hero 3 Silver Edition, wa?da mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali tistaqsi dwar il-klassifikazzjoni tag?ha fis-subintestatura 8525 80 30 tan-NM jew, sussidjarjament, fis-subintestatura 8525 80 91 tan-NM, filwaqt li l-awtorità tad-dwana nazzjonali ssostni li l-imsemmija kamera g?andha ti?i kklassifikata fis-subintestatura 8525 80 99 tan-NM. F'dak li jirrigwarda l-kameras l-o?ra inkwistjoni fil-Kaw?a C?666/15, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali jitolbu li dawn ji?u kklassifikati fis-subintestatura 8525 80 30 tan-NM, filwaqt li l-awtorità tad-dwana nazzjonali ssostni li dawn il-kameras g?andhom ji?u kklassifikati fis-subintestatura 8525 80 91 tan-NM.

30 Skont il-qorti tar-rinviju, huwa pa?ifiku li l-kameras inkwistjoni fil-Kaw?a C?666/15 jistg?u jitqieg?du fil-modalità “video record” g?al iktar minn 30 minuta g?al irrekordjar ta' 23 imma?ni kull sekonda (jew iktar), b'ri?oluzzjoni ta' 800 x 600 pixels (jew iktar). F'dan ir-rigward, hija tindika li dawn il-kameras ja?nu re?istrazzjoni ta' iktar minn 30 f'diversi fajls vidjo, li huma rikonoxxuti b?ala separati meta jinqraw, qari li jieqaf wara t-tmiem ta' kull fajl. L-utent g?andu jikklikkja fuq fajl ?did u jag?fas “play” biex jaqra l-fajl segwenti. Il-qorti tar-rinviju tkompli tesponi li l-imsemmija kameras jippermettu li jintwerew biss fajls irre?istrati minn dawn il-kameras. Iktar minn hekk, mill-istruzzjonijiet g?all-u?u tal-kameras kollha inkwistjoni fil-Kaw?a C?666/15 jirri?ulta li dawn joffru l-g?a?la “looping”, li tippermetti li l-kameras jirre?istraw g?al iktar minn 30 minuta qabel ma ji?i rre?istrat vidjo ?did minflok dak pre?edenti (“overwriting”).

31 Il-qorti tar-rinviju tosserva wkoll li element partikolarment importanti g?all-klassifikazzjoni tariffarja tal-kameras inkwistjoni fil-Kaw?a C?666/15 huwa l-kwistjoni ta' jekk dawn il-kameras g?andhomx biss il-possibiltà li jirre?istraw ?oss u imma?ni me?uda mill-kamera tat-telewi?joni u jekk dawn il-kameras jistg?ux jirre?istraw minn tal-inqas 30 minuta ta' vidjo f'sekwenza wa?da.

32 F'dawn i?-?irkustanzi, ir-rechtbank Noord-Holland (qorti tal-provin?ja ta' Noord-Holland, il-Pajji?i l-Baxxi) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi

preliminari li ?ejjin:

“1) In-noti ta' spjegazzjoni tal-Kummissjoni marbuta mas-subintestatura 8525 80 30 u mas-subintestaturi 8525 80 91 u 8525 80 99 tan-[NM] g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jista' jing?ad li jkun hemm re?istrazzjoni ta' 'g?all-inqas 30 minuta f'sekwenza wa?da ta' vidjow' meta permezz tal-funzjoni 'video record' ji?u rre?istrati sekwenzi tal-vidjow g?al iktar minn 30 minuta, i?da meta daww is-sekwenzi tal-vidjow ji?u rre?istrati f'fajls separati, kull wie?ed minnhom b'tul ta' inqas minn 30 minuta, u meta l-utent ikollu, biex i?addimhom, jifta? separatament kull wie?ed minn dawn il-fajls b'tul ta' inqas minn 30 minuta, anki jekk te?isti madankollu l-possibbiltà, permezz tas-software ipprovdut minn goPro, li s-sekwenzi inkorporati f'daww il-fajls jitpo??ew wie?ed wara l-ie?or fuq il-kompjuter personali sabiex b'hekk ji?i rre?istrat filmat wie?ed tal-vidjo li jkun itwal minn 30 minuta ?o fajl wie?ed?

2) Il-fatt li vidjowkamas li huma kapa?i jirre?istraw sinjali provenjenti minn sorsi esterni ma jistg?ux jirriprodu?u dawn is-sinjal permezz ta' apparat tat-televi?joni jew ta' monitor esterni, peress li tali vidjokamas, b?al pere?empju l-GoPro Hero 3 Silver Edition, jistg?u jirriprodu?u fuq skrin jew monitor estern daww il-fajls biss li jkun ?ew irre?istrati minnhom bil-lentijiet tag?hom, jipprekludi l-klassifikazzjoni ta' tali vidjokamas ta?t is-subintestatura 8525 80 99 tan-[NM]?”

33 Permezz ta' de?i?joni tal-President tal-Qorti tal-?ustizzja tas-27 ta' Jannar 2016, il-Kaw?i C?435/15 u C?666/15 ing?aqdu g?all-finijiet tas-sentenza.

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda fil-Kaw?a C?435/15

34 Permezz tal-ewwel domanda preliminari tag?ha, il-qorti tar-rinviju fil-Kaw?a C?435/15 essenzjalment tistaqsi jekk ir-Regolament ta' implementazzjoni Nru 1249/2011 g?andux ji?i interpretat fis-sens li huwa applikabbli, b'analo?ija, g?al prodotti li g?andhom il-karatteristi?i tal-kamas inkwistjoni fl-imsemmija kaw?a u, fil-ka? li r-risposta tkun fl-affermattiv, jekk dan ir-regolament huwiex validu.

35 G?andu ji?i osservat, minn na?a, li skont ?urisprudenza stabbilita, regolament ta' klassifikazzjoni g?andu portata ?enerali sa fejn ma japplikax g?al operatur partikolari i?da b'mod ?enerali g?al prodotti identi?i g?al dak li jkun ?ie e?aminat mill-Kumitat tal-Kodi?i Doganali. Sabiex, fil-kuntest tal-interpretazzjoni ta' regolament ta' klassifikazzjoni, ji?i ddeterminat il-kamp ta' applikazzjoni tieg?u, g?andha tittie?ed inkunsiderazzjoni, fost affarijiet o?ra, il-motivazzjoni tieg?u (sentenza tal-15 ta' Di?embru 2016, LEK, C?700/15, EU:C:2016:959, punt 49).

36 F'dan il-ka?, ir-Regolament ta' implementazzjoni Nru 1249/2011, li l-g?an tieg?u hija l-klassifikazzjoni tal-“pocket sized video recorder [vidjowkamera]” fis-subintestatura 8525 80 99 tan-NM, ma huwiex applikabbli direttament g?all-kamas inkwistjoni fil-Kaw?a C?435/15. Fil-fatt, dawn l-a??ar prodotti ma humiex identi?i g?al “pocket sized video recorder [vidjowkamera]” imsemmija minn dan ir-regolament, peress li, kif tosserva l-qorti tar-rinviju, hemm distinzjoni bejn l-imsemmija prodotti, b'mod partikolari, min?abba l-kapa?ità tag?hom li jie?du ritratti u mill-fatt li dawn la g?andhom zoom di?itali, la laudspeaker u lanqas memorja interna integrata.

37 G?andu ji?i osservat, min-na?a l-o?ra, li, skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, g?alkemm regolament ta' klassifikazzjoni ma jkunx direttament applikabbli g?al prodotti li ma humiex identi?i, i?da biss analogi g?all-o??ett li huwa s-su??ett ta' dan ir-regolament, dan tal-a??ar huwa applikabbli b'analo?ija g?al tali prodotti (sentenza tat-22 ta' Settembru 2016, Kawasaki Motors Europe, C?91/15, EU:C:2016:716, punt 39 u l-?urisprudenza ??itata). L-applikazzjoni b'analo?ija ta' regolament ta' klassifikazzjoni, b?alma huwa r-Regolament ta'

implementazzjoni Nru 1249/2011, għall-prodotti simili għal dawk koperti minn dan ir-Regolament tiffavorixxi, effettivament, interpretazzjoni koerenti tan-NM kif ukoll l-ugwaljanza fit-trattament tal-operaturi (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-13 ta' Lulju 2006, Anagram International, C-14/05, EU:C:2006:465, punt 32).

38 Madankollu, sabiex regolament ta' klassifikazzjoni jiġi applikat b'analoġija, xorta ikun meqcie? li l-prodotti li għandhom jiġu kklassifikati u dawk imsemmija minn dan ir-regolament ikunu suffiġjament simili (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tad-19 ta' Frar 2009, Kamino International Logistics, C-376/07, EU:C:2009:105, punt 67). F'dan ir-rigward, għandha tittie?ed inkunsiderazzjoni wkoll il-motivazzjoni tal-imsemmi regolament (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-13 ta' Lulju 2006, Anagram International, C-14/05, EU:C:2006:465, punt 34, u tal-4 ta' Marzu 2015, Oliver Medical, C-547/13, EU:C:2015:139, punt 58).

39 F'dan il-ka?, skont il-motivazzjoni pprovduta fit-tielet kolonna tal-Anness tar-Regolament ta' implementazzjoni Nru 1249/2011, il-klassifikazzjoni fis-subintestatura 8525 80 99 tan-NM tal-“pocket sized video recorder [vidjowkamera]” hija ??ustifikata b'mod partikolari min?abba li l-apparat “huwa kapa?i biss li jirrekordja l-vidjow”. Minn dan isegwi li l-inkapa?ità li jirre?istra ritratti tikkostitwixxi wa?da mill-elementi determinanti fir-rigward tal-klassifikazzjoni mag??ula mill-imsemmi regolament. Issa, mid-de?i?joni tar-rinviju fil-Kaw?a C-435/15 jirri?ulta li l-kameras inkwistjoni f'dik il-kaw?a huma differenti, f'dan l-aspett, mill-“pocket sized video recorder [vidjowkamera]” li huma s-su??ett tar-Regolament ta' implementazzjoni Nru 1249/2011, għaliex dawn jippermettu t-te?id tar-ritratti.

40 Barra minn hekk, għandu jifakkar li l-u?u li għalih huwa inti? il-prodott jista' jikkostitwixxi kriterju o??ettiv ta' klassifikazzjoni sa fejn dan ikun inerenti għall-imsemmi prodott, u din in-natura inerenti għandha tkun tista' ti?i evalwata abba?i tal-karatteristi?i u tal-proprjetajiet o??ettivi tiegħu (sentenzi tal-20 ta' ?unju 2013, Agroferm, C-568/11, EU:C:2013:407, punt 41, u tal-4 ta' Marzu 2015, Oliver Medical, C-547/13, EU:C:2015:139, punt 47).

41 Issa, mill-konstatazzjonijiet fattwali mag?mula mill-qorti tar-rinviju jirri?ulta li l-kameras inkwistjoni fil-Kaw?a C-435/15 huma mfassla sabiex jippermettu li l-utenti jiffilmjaw l-attivitajiet ta' rikreazzjoni u sportivi tagħom, u dan jirrikjedi li l-utent jibqa' partikolarment ?ieles fil-movimenti tiegħu. Minn dan isegwi li l-u?u prin?ipali li għalih huma inti?i l-imsemmija kameras jista' ji?i distint fa?ilment minn dak tal-“pocket sized video recorder [vidjowkamera]” imsemmija fir-Regolament ta' implementazzjoni Nru 1249/2011.

42 Peress li l-kameras inkwistjoni fil-Kaw?a C-435/15 la huma identi?i u lanqas ma huma suffiġjament simili għall-prodotti li huma s-su??ett ta' klassifikazzjoni mir-Regolament ta' implementazzjoni Nru 1249/2011, dan tal-a??ar ma huwiex applikabbli għalihom. Konsegwentement, ma hemmx lok li l-validità tiegħu ti?i evalwata.

43 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet esposti iktar 'il fuq, ir-risposta li għandha ting?ata għall-ewwel domanda fil-Kaw?a C-435/15 għandha tkun li r-Regolament ta' implementazzjoni Nru 1249/2011 għandu ji?i interpretat fis-sens li ma huwiex applikabbli, b'analoġija, għal prodotti li għandhom il-karatteristi?i tal-kameras inkwistjoni fl-imsemmija Kaw?a.

Fuq it-tieni domanda fil-Kaw?a C-435/15

44 Permezz tat-tieni domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju fil-Kaw?a C-435/15 essenzjalment tistaqsi jekk ir-Regolament ta' implementazzjoni Nru 876/2014 għandux ji?i interpretat fis-sens li huwa applikabbli, b'analoġija, għal prodotti li għandhom il-karatteristi?i tal-kameras inkwistjoni fl-imsemmija kaw?a u, jekk ir-risposta tkun fl-affermattiv, jekk dan ir-regolament huwiex validu.

45 L-g?an tar-Regolament ta' implementazzjoni Nru 876/2014 huwa l-klassifikazzjoni, fis-subintestatura 8525 80 99 tan-NM, ta' "kmeras tal-azzjoni".

46 Mill-konstatazzjonijiet fattwali mwettqa mill-qorti tar-rinviju jirri?ulta li l-kmeras inkwistjoni fil-Kaw?a C?435/15 huma differenti mill-kmeras tal-azzjoni li huma s-su??ett tal-imsemmi regolament, b'mod partikolari sa fejn dawn tal-ewwel jistg?u kemm jitwa??lu ma o??ett, b?al elmu, kif ukoll jin?ammu fl-idejn, g?andhom kapa?ità ta' re?istrazzjoni iqsar, ji?ifieri sag?tejn l-iktar, i?da b'ri?oluzzjoni a?jar, jistg?u jie?du ritratti ta' kwalità a?jar u jistg?u jikkontrollaw il-kwalità tag?hom. Minn dan isegwi li l-kmeras inkwistjoni fil-Kaw?a C?435/15 ma humiex identi?i g?all-prodotti li huma s-su??ett tar-Regolament ta' implementazzjoni Nru 876/2014.

47 Madankollu, l-imsemmija prodotti huma simili ?afna, kemm fil-karatteristi?i u fil-proprietajiet o??ettivi tag?hom kif ukoll fl-u?u inti? tag?hom, g?all-kmeras inkwistjoni fil-Kaw?a C?435/15. G?alhekk, kemm il-"kmeras tal-azzjoni", fis-sens tar-Regolament ta' implementazzjoni Nru 876/2014, kif ukoll il-kmeras inkwistjoni fil-Kaw?a C?435/15 huma ta' daqs u ta' pi? ?g?ar, ma g?andhomx zoom, ma g?andhomx viewfinder u lanqas ma g?andhom memorja interna integrata, g?andhom port micro HDMI, port mini USB u konnessjoni wifi, jippermettu kemm it-te?id ta' ritratti kif ukoll ir-re?istrazzjoni ta' vidjos ta' sekwenzi ta' iktar minn 30 minuta, li madankollu huma, fi?-?ew? ka?ijiet, ma??una f'diversi fajls separati. Bl-istess mod, dawn i?-?ew? tipi ta' prodotti huma spe?jalment iddisinjati sabiex ikunu jistg?u jintu?aw fil-kuntest ta' attivitajiet sportivi.

48 Minn dan isegwi li, abba?i tal-?urisprudenza mfakkra fil-punti 37 u 38 ta' din is-sentenza, ir-Regolament ta' implementazzjoni Nru 876/2014 huwa applikabbli, b'analo?ija, g?all-kmeras inkwistjoni fil-Kaw?a C?435/15 u li, konsegwentement, hemm lok li l-validità tieg?u ti?i e?aminata.

49 F'dan ir-rigward, g?andu jtfakkar li regolament ta' implementazzjoni, b?al ma huwa, f'dan il-ka?, ir-Regolament Nru 876/2014, ji?i adottat mill-Kummissjoni, fuq parir tal-Kumitat tal-Kodi?i Doganali, meta l-klassifikazzjoni fin-NM ta' prodott spe?ifiku tista' tikkaw?a diffikultà jew tkun is-su??ett ta' kontroversja. Skont il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea ta lill-Kummissjoni, li ta?ixxi b'kooperazzjoni mal-esperti doganali tal-Istati Membri, diskrezzjoni wiesg?a sabiex tippre?i?i l-kontenut tal-intestaturi tariffarji li g?andhom ji?u kkunsidrati g?all-klassifikazzjoni ta' o??ett spe?ifiku. Madankollu, is-setg?a tal-Kummissjoni li tadotta mi?uri msemmija fl-Artikolu 9 tar-Regolament Nru 2658/87, kif emendat bir-Regolament Nru 254/2000, ma tawtori?ahiex temenda l-kontenut jew il-portata tal-intestaturi tariffarji (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-4 ta' Marzu 2004, Krings, C?130/02, EU:C:2004:122, punti 25 u 26 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

50 F'dan il-ka?, ir-Regolament ta' implementazzjoni Nru 876/2014 jikklassifika, fis-subintestatura 8525 80 99 tan-NM, il-"kmeras tal-azzjoni", ming?ajr ma je?i?i li dawn ikunu jistg?u jintu?aw g?ar-re?istrazzjoni ta' sorsi vidjofoni?i esterni b'mod awtonomu, ji?ifieri ming?ajr ma jkun me?tie?a materjali jew softwer li ma humiex mg?ammrin bih ori?inalment. Issa, tali kapa?ità ta' rrekordjar awtonomu hija kundizzjoni ne?essarja g?all-klassifikazzjoni ta' merkanzija fis-subintestatura tariffarja 8525 80 99 tan-NM. Fin-nuqqas ta' dan, il-prodotti ma g?andhomx ji?u kklassifikati fis-subintestatura 8525 80 99 tan-NM, i?da pjuttost fis-subintestatura 8525 80 91 tan-NM (sentenza tal-5 ta' Marzu 2015, Vario Tek, C?178/14, mhux ippubblikata, EU:C:2015:152, punt 32).

51 Minn dan isegwi li r-Regolament ta' implementazzjoni Nru 876/2014, sa fejn jikklassifika l-"kmeras tal-azzjoni" fis-subintestatura 8525 80 99 tan-NM, ming?ajr ma jispe?ifika li dawn, g?all-b?onnijiet tal-imsemmija klassifikazzjoni, g?andhom ikunu kapa?i jirre?istraw b'mod awtonomu sorsi vidjofoni?i esterni, huwa inkompatibbli mal-portata ta' din is-subintestatura.

52 Mill-kunsiderazzjonijiet kollha esposti iktar 'il fuq jirri?ulta li, bl-adozzjoni tar-Regolament ta' implementazzjoni Nru 876/2014, il-Kummissjoni emendat, billi estendietha, il-portata tas-subintestatura 8525 80 99 tan-NM u, g?aldaqstant, marret lil hinn mill-?urisdizzjoni mog?tija lilha bl-Artikolu 9(1)(a) tar-Regolament Nru 2658/87, kif emendat bir-Regolament Nru 254/2000 (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-22 ta' Settembru 2016, Kawasaki Motors Europe, C?91/15, EU:C:2016:716, punt 62).

53 G?alhekk, hemm lok li r-risposta g?at-tieni domanda mag?mula fil-Kaw?a C?435/15 tkun li r-Regolament ta' implementazzjoni Nru 876/2014 g?andu ji?i interpretat fis-sens li huwa applikabbli b'analo?ija g?al prodotti li g?andhom il-karatteristi?i tal-kameras inkwistjoni fl-imsemmija kaw?a, i?da ma huwiex validu.

Fuq ir-raba' domanda fil-Kaw?a C?435/15

54 Fid-dawl tar-risposti mog?tija g?at-tieni domanda fil-Kaw?a C?435/15, ma hemmx lok li ting?ata risposta g?ar-raba' domanda mag?mula f'dik l-istess kaw?a.

Fuq it-tielet domanda fil-Kaw?a C?435/15 u fuq l-ewwel domanda fil-Kaw?a C?666/15

55 Permezz tat-tielet domanda fil-Kaw?a C?435/15 kif ukoll permezz tal-ewwel domanda fil-Kaw?a C?666/15, li g?andhom ji?u e?aminati flimkien, il-qراطي tar-rinviju essenzjalment jistaqsu jekk is-subintestaturi 8525 80 30, 8525 80 91 u 8525 80 99 tan-NM g?andhomx ji?u interpretati, fid-dawl tan-noti ta' spjega tan-NM relatati ma dawn is-subintestaturi, fis-sens li sekwenza vidjo ta' iktar minn 30 minuta, irre?istrata f'fajls separati ta' tul individwali ta' inqas minn 30 minuta, g?andha titqies li hija re?istrazzjoni ta' mill-inqas 30 minuta ta' sekwenza vidjo wa?da, meta l-utent ma jistax jinteba? bil-mg?odija minn fajl g?al ie?or matul il-qari tag?hom jew, bil-kontra ta' dan, meta l-utent g?andu, matul dan il-qari, jifta?, b?ala prin?ipju, kull wie?ed mill-fajls separatament.

56 G?andu ji?i osservat, preliminarjament, li n-noti ta' spjega mfassla, f'dak li jirrigwarda n-NM, mill-Kummissjoni, jikkontribwixxu b'mod importanti g?all-interpretazzjoni tal-portata tad-diversi intestaturi tariffarji ming?ajr madankollu ma g?andhom sa??a vinkolanti ta' li?i (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tas-17 ta' Frar 2016, Salutas Pharma, C?124/15, EU:C:2016:87, punt 31, u tal-15 ta' Di?embru 2016, LEK, C?700/15, EU:C:2016:959, punt 41).

57 Skont in-noti ta' spjega tan-NM relatati mas-subintestatura 8525 80 30 ta' din tal-a??ar, minn na?a, u n-noti ta' spjega tan-NM relatati mas-subintestaturi 8525 80 91 u 8525 80 99 tag?ha, min-na?a l-o?ra, il-kapa?it? tal-prodott inkwistjoni li jirre?istra b'ri?oluzzjoni ta' 800 x 600 (jew iktar) pixels sa 23 imma?ni kull sekonda (jew iktar) minn tal-inqas 30 minuta ta' sekwenza vidjo wa?da hija kriterju li jippermetti li ssir distinzjoni bejn l-apparat fotografiku di?itali u l-vidjowkameras.

58 G?alhekk, hija biss il-kapa?it? ta' rrekordjar kontinwu ta' mill-inqas 30 minuta ta' sekwenza vidjo b'ri?oluzzjoni minima, u mhux dik ta' riproduzzjoni kontinwa ta' dawn ir-re?istrazzjonijiet, li tikkostitwixxi l-karatteristika li tippermetti li ji?i esklu? li prodott ji?i kklassifikat fis-subintestatura 8525 80 30 tan-NM. G?aldaqstant, il-kwistjoni ta' jekk il-kameras inkwistjoni fil-Kaw?i C?435/15 u C?666/15 jistg?ux jew le jaqraw, b'mod kontinwu, sekwenzi vidjo ta' tul ta' mill-inqas 30 minuta ma hijiex rilevanti g?all-finijiet tal-klassifikazzjoni tariffarja tal-imsemmija kameras f'wa?da mit-tliet subintestaturi msemmija fil-punt pre?edenti ta' din is-sentenza (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-5 ta' Marzu 2015, Vario Tek, C?178/14, mhux ippubblikata, EU:C:2015:152, punt 36).

59 Minn dan isegwi li l-fatt li s-sekwenzi vidjo ta' iktar minn 30 minuta, irre?istrati mill-kameras inkwistjoni fil-Kaw?i C?435/15 u C?666/15, ji?u rre?istrati f'fajls separati ma jipprekludix l-esklu?joni tal-klassifikazzjoni tal-imsemmija kameras fis-subintestatura 8525 80 30 tan-NM, sa fejn

tali ?a?na f'diversi fajls ma tbiddilx in-natura kontinwa tar-re?istrazzjoni tas-sekwenza, i?da tbiddel biss, jekk ikun il-ka?, in-natura kontinwa tal-qari tag?ha, u li l-kwistjoni ta' jekk l-utent jinteba?x jew le mill-mog?dija minn vidjo g?al ie?or ma hijiex kriterju rilevanti g?all din il-klassifikazzjoni tariffarja.

60 G?alhekk, ir-risposta g?at-tielet domanda mag?mula fil-Kaw?a C?435/15 u g?all-ewwel domanda mag?mula fil-Kaw?a C?666/15 g?andha tkun li s-subintestaturi 8525 80 30, 8525 80 91 u 8525 80 99 tan-NM g?andhom ji?u interpretati, fid-dawl tan-noti ta' spjega tan-NM relatati ma dawn is-subintestaturi, fis-sens li sekwenza vidjo ta' iktar minn 30 minuta, irre?istrata f'fajls separati ta' tul individwali ta' inqas minn 30 minuta, g?andha titqies li hija re?istrazzjoni ta' mill-inqas 30 minuta ta' sekwenza vidjo wa?da, irrispettivament mill-fatt li l-utent ma jistax jinteba? bil-mg?odija minn fajl g?al ie?or matul il-qari tag?hom jew li, bil-kontra ta' dan, huwa jkollu, matul dan il-qari, jifta?, b?ala prin?ipju, kull wie?ed mill-fajls separatament.

Fuq it-tieni domanda fil-Kaw?a C?666/15

61 Permezz tat-tieni domanda tag?ha l-qorti tar-rinviju fil-Kaw?a C?666/15 essenzjalment tistaqsi jekk in-NM g?andhiex ti?i interpretata fis-sens li vidjowkamera li tista' tirre?istra sinjali li jori?inaw minn sorsi esterni, i?da li madankollu ma tistax tirriprodu?ihom permezz ta' sett tat-televixin jew ta' monitor estern, peress li din il-vidjowkamera tista' taqra, fuq display jew monitor estern, biss dawk il-fajls li rre?istrat hija stess permezz tal-lenti tag?ha, ma tistax ti?i kklassifikata fis-subintestatura 8525 80 99 tan-NM.

62 F'dan ir-rigward, g?andu jifakkar, fl-ewwel lok, li l-karatteristi?i essenzjali tal-vidjowkameras li jaqq?u ta?t is-subintestatura 8525 80 99 tan-NM huma, b'mod partikolari, il-kapa?it? tag?hom li jirre?istraw sorsi vidjofoni?i esterni b'mod awtonomu, ji?ifieri ming?ajr ma jkunu me?tie?a materjal jew softwer li ma humiex mg?ammrin bih ori?inalment. Hija l-qorti nazzjonali li g?andha tevalwa l-livell ta' kumplessit? tal-manipulazzjonijiet li g?andhom jitwettqu, sa fejn ir-re?istrazzjoni g?andha tkun tista' titwettaq fa?ilment minn utent li ma g?andux kompetenzi partikolari (sentenza tal-5 ta' Marzu 2015, Vario Tek, C?178/14, mhux ippubblikata, EU:C:2015:152, punt 32).

63 Fin-nuqqas ta' dan, il-prodotti ma g?andhomx ji?u kklassifikati fis-subintestatura 8525 80 99 tan-NM, i?da pjuttost fis-subintestatura 8525 80 91 tan-NM (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-5 ta' Marzu 2015, Vario Tek, C?178/14, mhux ippubblikata, EU:C:2015:152, punt 32).

64 Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tivverifika li l-kameras inkwistjoni fil-Kaw?a C?666/15 g?andhom tabil?aqq tali kapa?it? ta' rrekordjar awtonomu. Fin-nuqqas ta' dan, il-klassifikazzjoni tag?hom fis-subintestatura 8525 80 99 tan-NM tkun, f'kull ka?, esklu?a.

65 G?andu ji?i osservat, fit-tieni lok, li n-noti ta' spjega tan-NM relatati mas-subintestatura 8525 80 99 tag?ha jispe?ifikaw li l-vidjowkameras li jaqq?u ta?t din is-subintestatura g?andhom jippermettu r-riproduzzjoni tal-fajls ta' audio u ta' vidjo rre?istrati minn sorsi esterni permezz ta' ri?evitur jew ta' monitor tat-televixin estern (sentenza tal-5 ta' Marzu 2015, Vario Tek, C?178/14, mhux ippubblikata, EU:C:2015:152, punt 37).

66 Minn dan isegwi li vidjowkamera li tista' tirre?istra, b'mod awtonomu, sinjali li jori?inaw minn sorsi esterni, i?da li madankollu ma tistax tirriprodu?ihom permezz ta' sett tat-televixin jew ta' monitor estern, ma tistax ti?i kklassifikata fis-subintestatura 8525 80 99 tan-NM.

67 G?alhekk, ir-risposta g?at-tieni domanda mag?mula fil-Kaw?a C?666/15 g?andha tkun li n-NM g?andha ti?i interpretata fis-sens li vidjowkamera li tista' tirre?istra sinjali li jori?inaw minn sorsi esterni, i?da li madankollu ma tistax tirriprodu?ihom permezz ta' sett tat-televixin jew ta' monitor estern, peress li din il-vidjowkamera tista' taqra, fuq display jew monitor estern, biss dawk il-fajls li rre?istrat hija stess permezz tal-lenti tag?ha, ma tistax ti?i kklassifikata fis-subintestatura tariffarja

Fuq l-ispejje?

68 Peress li l-proġedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jiġi allsu lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (Id-Disa' Awla) taqta' u tiddeċiedi:

- 1) **Ir-Regolament ta' implementazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1249/2011, tad-29 ta' Novembru 2011, dwar il-klassifikazzjoni ta' erti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda, għandu jiġi interpretat fis-sens li ma huwiex applikabbli, b'analoġija, għal prodotti li għandhom il-karatteristiċi tat-tliet mudelli ta' kameras tas-serje GoPro Hero 3 Black Edition, inkwistjoni fil-Kawża C-435/15.**
- 2) **Ir-Regolament ta' implementazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 876/2014, tat-8 ta' Awwissu 2014, dwar il-klassifikazzjoni ta' erti prodotti fin-Nomenklatura Magħquda, għandu jiġi interpretat fis-sens li huwa applikabbli b'analoġija għal prodotti li għandhom il-karatteristiċi tat-tliet mudelli ta' kameras tas-serje GoPro Hero 3 Black Edition, inkwistjoni fl-imsemmija Kawża, iċċa huwa invalidu.**
- 3) **Is-subintestaturi 8525 80 30, 8525 80 91 u 8525 80 99 tan-Nomenklatura Magħquda li jinsabu fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta' Lulju 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni [...], fil-verżjonijiet tiegħu li rriġultaw suġġessivament mir-Regolament ta' implementazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1006/2011, tas-27 ta' Settembru 2011, mir-Regolament ta' implementazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 927/2012, tad-9 ta' Ottubru 2012, u mir-Regolament ta' implementazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1001/2013, tal-4 ta' Ottubru 2013, għandhom jiġu interpretati, fid-dawl tan-noti ta' spjega ta' din in-Nomenklatura Magħquda relatati ma dawn is-subintestaturi, fis-sens li sekwenza vidjo ta' iktar minn 30 minuta, irreġistrata f'fajls separati ta' tul individwali ta' inqas minn 30 minuta, għandha titqies li hija reġistrazzjoni ta' mill-inqas 30 minuta ta' sekwenza vidjo waċċa, irrispettivament mill-fatt li l-utent ma jistax jinteba? bil-mgħodija minn fajl għal ieor matul il-qari tagħhom jew li, bil-kontra ta' dan, huwa jkollu, matul dan il-qari, jifta?, b'ala prinċipju, kull wieċed mill-fajls separatament.**
- 4) **In-Nomenklatura Magħquda li tinsab fl-Anness I tar-Regolament Nru 2658/87, fil-verżjonijiet tiegħu li rriġultaw suġġessivament mir-Regolamenti ta' Implementazzjoni Nru 1006/2011, Nru 927/2012 u Nru 1001/2013, għandha tiġi interpretata fis-sens li vidjowkamera li tista' tirreġistra sinjali li joriġinaw minn sorsi esterni, iċċa li madankollu ma tistax tirriproduġihom permezz ta' sett tat-televisin jew ta' monitor estern, peress li din il-vidjowkamera tista' taqra, fuq display jew monitor estern, biss dawk il-fajls li rreġistrat hija stess permezz tal-lenti tagħha, ma tistax tiġi kklassifikata fis-subintestatura tariffarja 8525 80 99 ta' din in-Nomenklatura Magħquda.**

Firem

* Lingwa tal-kawża: il-ġermani?.